

## Conozca sus derechos

Si usted está inscrito en Medicare tiene ciertos derechos garantizados para su protección. Uno de ellos es el derecho de apelar las decisiones relacionadas con un servicio médico o el pago del mismo. Ya sea que tenga el Medicare Original o un Plan Medicare Advantage (como un HMO o PPO), usted tiene derecho de apelar y de presentar una queja.

Las Redes para la Enfermedad Renal Terminal (ESRD en inglés) y las Agencias Estatales de Inspección trabajan en forma conjunta para ayudarle con sus quejas e inquietudes relacionadas con los servicios de diálisis y de trasplante de riñón.

### Agencias Estatales de Inspección

Estas agencias también se encargan de evaluar las quejas sobre los centros o clínicas de diálisis y trasplante (así como de los hospitales y otras dependencias). Su Agencia Estatal de Inspección puede ayudarle con sus quejas sobre:

- Reclamos de abuso
- Errores al administrar los medicamentos recetados
- Atención de mala calidad
- Condiciones de riesgo (como daño por inundación o fallas eléctricas o contra incendio)

*“La Cobertura de Medicare de los servicios de Diálisis y Trasplante: Comencemos” no es un documento legal. Las normas oficiales del programa Medicare están contenidas en los estatutos, reglamentados y fallos correspondientes. En la publicación titulada “La Cobertura de Medicare de los servicios de Diálisis y Trasplante Renal” encontrará información más detallada.*

## Conozca sus derechos (continuación)

### Las Redes de ESRD

Las Redes de ESRD controlan y mejoran la calidad de los servicios proporcionados a las personas que padecen de Enfermedad Renal Terminal (ESRD), pueden ayudarle con sus quejas o inquietudes relacionadas con las clínicas de diálisis o trasplante. A continuación le mencionamos lo que debe conocer si tiene una queja sobre la atención:

- Usted puede presentar una queja directamente a la Red de ESRD en vez de a su clínica/centro.
- El centro o la Red de ESRD deben considerar cada inquietud como una queja formal – lo que significa que la Red investigará el caso y tratará de trabajar en su representación para resolver el problema y ayudarle a entender cuáles son sus derechos.
- Si no desea usar su nombre, la Red puede igualmente analizar el caso y representarlo.
- La dependencia o centro no pueden tomar represalias contra usted por haber presentado la queja con su red de ESRD.

### Comuníquese con la Red de ESRD si tiene quejas como por ejemplo:

- El personal de la clínica no lo trata respetuosamente.
- No le permiten comer durante el tratamiento de diálisis y usted siempre tiene hambre.
- El turno para el tratamiento de diálisis está en conflicto con su horario laboral y el centro no le permite cambiarlo.

Usted tiene derecho de obtener la información de este producto en un formato alternativo. Visite <https://www.cms.gov/About-CMS/Agency-Information/Aboutwebsite/CMSNondiscriminationNotice.html>, o llame al Centro de Llamadas del Mercado al 1-800-318-2596 para obtener más información. Los usuarios de TTY deben llamar al 1-855-889-4325.

## Obtenga más información

Usted puede ver o imprimir las publicaciones de Medicare, obtener números de teléfono, sitios web útiles y comparar los centros de diálisis de su zona en [Medicare.gov](http://Medicare.gov) o llamando al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

Hay ciertas organizaciones especiales que le pueden brindar más información sobre los servicios de diálisis y trasplante renal. Visite [Medicare.gov/contacts](http://Medicare.gov/contacts), o llame al 1-800-MEDICARE para obtener los números de teléfono de su Red de ESRD local, de la Agencia Estatal de Asistencia con el Seguro Médico (SHIP), o de la Agencia Estatal de Inspección.

### Las Redes de ESRD

Usted puede llamar a la Red local de ESRD para obtener información sobre:

- Diálisis renal y trasplante de riñón
- Cómo obtener ayuda de otras agencias relacionadas con afecciones del riñón
- Problemas con el centro/clínica que no se han resuelto después de que usted haya hablado con el personal
- La ubicación de los centros de diálisis y trasplante.

Su Red de ESRD se asegura de que reciba el mejor servicio posible y de que el centro esté al tanto de los temas importantes relacionados con los servicios de diálisis y trasplante.

### Programa Estatal de Asistencia con el Seguro Médico (SHIP)

Llame a su SHIP si tiene preguntas sobre:

- Las pólizas Medigap
- Sus opciones de planes médicos de Medicare
- Cómo apelar una decisión
- Otras preguntas sobre el seguro médico

# Medicare y el Beneficio de Diálisis Renal y Trasplante de Riñón

COMENCAMOS



Enterarse de que padece de insuficiencia renal permanente no es fácil, pero usted puede seguir teniendo el control de su vida. Hable con su equipo médico (sus médicos, enfermeras, asistentes sociales, nutricionistas y técnicos de diálisis) para obtener información sobre la insuficiencia renal, el tratamiento de diálisis y el trasplante de riñón. También debe hablar con ellos sobre sus opciones de tratamiento para decidir cuál es la mejor.

La cobertura de Medicare de la Enfermedad Renal Terminal (ESRD) (insuficiencia renal permanente que requiere tratamiento de diálisis o un trasplante de riñón) está disponible para las personas de cualquier edad incluidos los niños.

Si ya tiene Medicare por ser mayor de 65 años, o menor de 65 con una incapacidad, la cobertura de Medicare de los servicios de diálisis comenzará inmediatamente. Sin embargo, si usted tiene menos de 65 años y solamente es elegible para Medicare porque padece de ESRD, la cobertura de Medicare generalmente comienza el primer día del cuarto mes del tratamiento de diálisis.

Si padece de ESRD y es nuevo en Medicare, por lo general recibirá los servicios médicos a través del Medicare Original. También tendrá la opción de inscribirse en un Plan para Necesidades Especiales si hubiera uno disponible en su zona para los que padecen de ESRD, o en otro plan Medicare Advantage (como un HMO o PPO) en ciertas circunstancias limitadas. Si ya está inscrito en un plan Medicare Advantage, puede quedarse con su plan.

Si tiene preguntas, visite [Medicare.gov](https://www.medicare.gov), o llame al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048.

Medicare le ayuda a pagar por los servicios de diálisis y trasplante renal. Usted debe tener la Parte A (Seguro de hospital), la Parte B (Seguro médico) y probablemente la Parte D (Cobertura de las recetas médicas) para obtener todos los beneficios que ofrece Medicare a las personas con ESRD.

### Diálisis renal

- La Parte A de Medicare cubre los tratamientos de diálisis cuando usted está internado en el hospital.
- La Parte B le ayuda a pagar por los servicios de diálisis siguientes:
  - Tratamientos de diálisis ambulatorios (en un centro aprobado por Medicare)
  - Entrenamiento para la auto diálisis
  - Equipo e insumos para el tratamiento de diálisis en el hogar
  - Ciertos servicios de apoyo para el hogar
  - La mayoría de los medicamentos inyectables y orales para pacientes ambulatorios o que se hacen los tratamientos en el hogar (como por ejemplo el agente estimulador de eritropoyesis para la anemia)
  - Los servicios del médico (ambulatorios o para pacientes internados)
  - Otros servicios e insumos que forman parte del tratamiento (como los exámenes de laboratorio)
  - Tratamiento de diálisis cuando viaja por los Estados Unidos y se lo hace en un centro aprobado por Medicare.

**Aviso:** En la mayoría de los casos, Medicare no paga el traslado a los centros/clínicas de diálisis.

### Trasplante renal

Un trasplante de riñón es un tipo de cirugía por medio de la cual le ponen el riñón sano de otra persona. Este nuevo riñón hace el trabajo que sus riñones ya no pueden hacer.

Para que Medicare pague por el trasplante, tiene que ser hecho en un hospital aprobado por Medicare para hacer trasplantes renales.

#### Por lo general, La Parte A cubre:

- Los servicios de internación en un hospital aprobado
- La tarifa de registro del riñón
- Los exámenes y otros análisis necesarios para evaluar su condición médica, y las condiciones médicas de los donantes potenciales
- El costo de la búsqueda del riñón apropiado para su trasplante
- El costo total de la atención médica del donante
- La sangre (si fuera necesaria una transfusión)

#### La Parte B ayuda a pagar por estos servicios de trasplante:

- Los servicios del cirujano que hace el trasplante
- Los servicios del médico que atiende al donante durante su estadía en el hospital
- Los medicamentos inmunosupresores (generalmente por un tiempo limitado después que haya sido trasplantado y abandone el hospital)
- La sangre (si fuera necesaria una transfusión)

### ¿Cuándo termina la cobertura de Medicare?

Si usted fue elegible para Medicare **solamente** por su insuficiencia renal. La cobertura de Medicare terminará:

- 12 meses después de que se interrumpa el tratamiento de diálisis.
- 36 meses después del trasplante de riñón

Si cumple ciertos requisitos, la cobertura de Medicare podría extenderse.

### ¿Cuánto debo pagar?

La cantidad que usted pague dependerá de la cobertura que tenga y de los servicios que reciba. A continuación le proporcionamos información general sobre lo que podría pagar:

- Si tiene el plan Medicare Original, continuará pagando el 20% de la cantidad aprobada por Medicare para todos los servicios relacionados con el tratamiento de diálisis. Medicare pagará el 80% restante.
- Si necesita un trasplante, Medicare pagará el total de la atención del donante.
- Usted no paga por los análisis aprobados por Medicare.
- En la mayoría de los casos, el hospital obtiene la sangre sin costo alguno, en cuyo caso no tendrá que pagarla ni reponerla.

Para más información sobre los costos específicos, visite [Medicare.gov](https://www.medicare.gov), o llame al 1 800 MEDICARE (1-800-633-4227). Los usuarios de TTY deben llamar al 1-877-486-2048. **Aviso:** Si está inscrito en un plan Medicare Advantage, sus costos pueden ser distintos. Lea los documentos del plan o llámelos para que le proporcionen información sobre los costos.

### Otras maneras de pagar sus gastos de salud

Hay otros seguros médicos que le pueden ayudar a pagar los servicios que necesita para su insuficiencia renal. Por ejemplo:

- La cobertura ofrecida a los empleados y jubilados por un empleador o sindicato
- Las pólizas Medigap (seguro suplementario a Medicare)
- Medicaid
- Los beneficios de la Administración de Veteranos

Si usted no tiene una computadora, su biblioteca local o el centro para la tercera edad pueden ayudarle a buscar esta información.

En la mayoría de los estados hay agencias y programas estatales para pacientes renales que le ayudarán con algunos costos que Medicare no cubre. Llame a su Programa Estatal de Asistencia con el Seguro Médico (SHIP) si tiene preguntas sobre el seguro. Visite [Medicare.gov/contacts](https://www.medicare.gov/contacts) o llame al 1-800-MEDICARE para obtener números de teléfono de su Agencia Estatal de Inspección o Red ESRD locales. Visite [shiptcenter.org](https://www.shiptcenter.org) o llame al 1-800-MEDICARE para obtener el número de teléfono para su SHIP local.